

**DOMINICAN REPUBLIC IMPORT HEALTH REQUIREMENTS FOR OVINE
SEMEN FROM THE UNITED STATES**
***REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA PARA
IMPORTAR SEMEN DE OVINOS PROCEDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA***

The ovine semen must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate in English and Spanish issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee, and complete identification of the semen to be exported, which identifies the insemination center and/or VS certified farm, donor, processing date, lot and number of doses. Additional information shall include:

El semen de ovino estará acompañado por un Certificado de Salud de Estados Unidos, en inglés y español, expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa del semen a ser exportado, y que incluya identificación del centro de inseminación y/o granja/finca certificada por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV) y, donador, fecha de procesamiento, número de dosis y lote. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS - CERTIFICACIONES

1. The United States is free of contagious ovine pleuropneumonia (*Mycoplasma mycoides*), foot-and-mouth disease, goat pox, heartwater, louping ill, peste des petits ruminants, and Rift Valley fever.
Los Estados Unidos está libre de pleuroneumonía contagiosa (Mycoplasma mycoides), fiebre aftosa, viruela caprina, hidropericarditis, enfermedad trotona, peste de los pequeños rumiantes y fiebre del Valle de Rift.
2. The animals were born or have remained in the United States of America for at least 90 days prior to the collection of the semen.
Los animales nacieron o han permanecido en los Estados Unidos de América, por lo menos 90 días antes de la colecta.
3. The semen to be exported is from a farm or artificial insemination (AI) center that is supervised by a USDA-accredited veterinarian.
El semen procede de una granja/finca o centro de inseminación artificial (IA) que está supervisado por un veterinario acreditado por el USDA.
4. The donor rams have been maintained at the farm or AI center for at least one (1) month and during that time have not been used for natural service. During this time, no animal was introduced into the herd having a lower health condition than that of the animals in the herd.

Los ovinos donantes han residido en la granja/finca o centro de IA por un (1) mes y durante ese tiempo no han sido utilizados en monta natural. Durante este tiempo no se introdujo al hato ningún animal de condición sanitaria inferior.

5. No sign(s) or symptom(s) of communicable disease have been observed during the 90 days prior to collection of the semen for export.
Ningún signo o síntoma de enfermedad infectocontagiosa se ha manifestado durante los 90 días anteriores a la colecta del semen que será exportado.
6. No case of bluetongue, bovine leucosis, ovine epididymitis (*Brucella ovis*) and Caprine and ovine brucellosis (excluding *Brucella ovis*), chlamydiosis (enzootic abortion), leptospirosis, paratuberculosis (Johne's), or scrapie has been diagnosed on the farm of origin in the last 12 months.
*Ningún caso de lengua azul, leucosis, epididimitis ovina (*Brucella ovis*) y Brucelosis caprina y ovina (no debida a *Brucella ovis*), clamidiosis (aborto enzoótico), leptospirosis, paratuberculosis, o prurigo lumbar (scrapie) ha sido diagnosticado en la finca/granja de origen en los últimos 12 meses.*
7. During the last three (3) years, no case of maedi-visna was diagnosed either clinically or serologically in the herd of origin. During this time, no animal was introduced into the herd having a lower health condition than that of the animals in the herd.
En los últimos tres (3) años, ningún caso de maedi-visna fue diagnosticado clínica o serológicamente en el hato de origen; durante este tiempo no se introdujo al hato ningún animal de condición sanitaria inferior.
8. The semen was collected, processed, and stored in a manner consistent with the recommendations of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE (World Organization of Animal Health). During the 30 days after collection, no outbreak of animal disease was reported at the farm of origin.
El semen fue colectado, procesado y almacenado de acuerdo con las recomendaciones del Código Zoosanitario para Animales Terrestres de OIE (Organización Mundial de Salud Animal). Durante los 30 días posteriores a la colecta, ningún brote de enfermedad fue registrado en la granja de origen.

TESTING REQUIREMENTS - PRUEBAS REQUERIDAS

The donor rams were negative to the following tests within one (1) month prior to the collection or during a period of 15 to 45 days after collection of semen for export. In the case of a donor animal that has died or is no longer available, it must be certified that at collection time of the semen, the animals complied with the same requirements indicated in this protocol.

Los ovinos donantes resultaron negativos a las siguientes pruebas realizadas dentro de un (1) mes anterior a la colecta o dentro de los 15 a 45 días después de la colecta del semen para exportación. En caso de un donante que ya no existe o ha muerto, debe

certificarse que al momento de la colecta del semen los animales cumplían con los mismos requisitos que se indican en este protocolo.

1. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using Purified Protein Derivative (PPD) tuberculin.
Tuberculosis: Prueba intradérmica en el pliegue caudal empleando tuberculina PPD (Derivado Proteico Purificado).
2. Brucellosis: Brucella ovis (ovine epididymitis) using complement fixation (CF) test or Enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA).
Caprine and ovine brucellosis (excluding Brucella ovis infection) using BBAT (Buffered Brucella antigen test), card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory.
*Brucelosis: Brucella ovis (epididimitis ovina) usando fijación de complemento (FC) ó ELISA.
Brucelosis caprina y ovina (no debida a Brucella ovis) usando BBAT (Test Buferado de Antigeno de Brucella), prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV.*
3. Bluetongue: Agar-gel immunodiffusion (AGID) test or Enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA). Animals that test positive should be further blood tested by polymerase chain reaction (PCR) at the National Veterinary Services Laboratories. A negative PCR test will override a positive ELISA or AGID and animals will be released based on these negative results.
Lengua azul: Prueba de inmuno-difusión en gel de agar (AGID) o Enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA). A los animales que salgan positivos se les debe hacer la prueba de reacción de la polimerasa en cadena (PCR) en sangre, en el laboratorio oficial del país. Una prueba negativa de PCR anula la prueba positiva AGID o ELISA y los animales serán dados como negativos a la prueba.
4. Maedi-visna: AGID test or ELISA.
Maedi-visna: Prueba AGID o ELISA.
5. Enzootic abortion: Complement Fixation (CF)
Aborto enzoótico: Fijación de Complemento (FC)
6. Paratuberculosis: ELISA or DTH (Delayed-type hypersensitivity)
ELISA ó DTH (Prueba de hipersensibilidad retardada)

OTHER INFORMATION- INFORMACION ADICIONAL

1. In order to import ovine semen into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the semen to be imported into the Dominican Republic, as well as the breed, number of doses and value of the semen. In accordance with DR Law 2254-50, a receipt for funds paid to the General Directorate for Taxes is required to be attached to the request for import permit. Importers are required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock (DIGEGA).
Para importar semen de ovino a la República Dominicana, es necesario obtener una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando la procedencia y origen del semen, así como la raza, cantidad de ampollas y/o pajillas y su valor. Se anexa un recibo de la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo que señala la ley No. 2254-50. Los importadores deben comprar un formulario de la Dirección General de Ganadería (DIGEGA).

2. The name of the laboratory where all the above tests were conducted must be identified on the health certificate. The official laboratory results specified on the report form must be attached to the health certificate. The location of the laboratory and date of reporting should be included as well.
El nombre del laboratorio donde se hicieron las pruebas que se indican anteriormente debe estar escrito en el certificado. Los resultados del laboratorio oficial deben estar anexos al certificado de salud especificados en el informe al igual que la ubicación y la fecha del informe.

3. The health certificate is valid for 30 days from the date of issuance. However, validity can be extended to 45 days upon authorization by the General Directorate for Livestock (DIGEGA).
El certificado de salud es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión. Sin embargo, la validez del certificado de salud se podrá extender a 45 días por la Dirección General de Ganadería de la Secretaría de Estado de Agricultura (DIGEGA).